



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

## COVID-19 台湾の4例は孟加拉・比・エチ・愛からの輸入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-13

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本4月13日、新たにCOVID-19の輸入症例4例が確定診断されたが、バングラデシュ(第1060号)、フィリピン(第1061号)、エチオピア(第1062号)及びアイルランド(第1063号)から持ち込まれたものだと発表した。

指揮センターは、「第1060号は、台湾籍の40代男性だが、2021年2月中旬にバングラデシュ入りして働いていた。彼は出国前72時間以内の陰性証明を持って4月1日に帰台した。来台の後は、防疫ホテルで隔離をしていたが、4月9日に鼻水や鼻づまり、咳といった症状が現れたため、4月10日に衛生単位手配による検査を受けたところ、本日確定診断された。患者は発症の2日前には隔離されており、他人との接触もなかったため、農耕接触者リストは作成していない」と発表した(宮本注：出国前72時間以内の陰性証明をもって4月1日に帰台、隔離期間中の9日に症状が出たために、検査により、入国13日目に陽性が判明した事例です。)

指揮センターは、「第1061号は、台湾籍の50代男性だが、長期フィリピンに在住(前回台湾を出たのは2020年10月)していた。彼には緊急で病院を受診せねばならないその他の疾病があったため、出国前72時間以内の陰性証明を持って4月11日に帰台した。来台後ただちに病院を受診し検査を受けたが、転院の必要性を判断し、病院側が転院と翌日の検査を手配していた。患者には4月12日に軽い息切れの症状が現れ、二度の検査ではいずれもCOVID-19陽性となり、本日確定診断された(Ct値はそれぞれ20及び21)。既に患者と同じ便の前後に列の旅客2人が把握されており、在宅隔離としている」と指摘した(宮本注：出国前72時間以内の陰性証明をもって4月11日に帰台、4月12日に症状が現れ検査により、入国2日目に陽性が判明した事例です。)

指揮センターは、「第1062号は、台湾籍の30代男性だが、2020年10月にエチオピア入りして就労していた。彼は今年3月12~14日に咳や頭痛、全身の倦怠感及び嗅覚異常の症状が次々と現れ、3月26日に現地でCOVID-19陽性となったが、4月1日、7日の二度の検査結果は全て陰性であった。患者は出国前72時間以内の陰性証明を持って4月9日に帰台した。彼は、帰台時に咳の症状があることを自ら告げ、空港で検査を受けたところ結果は陰性であった。4月12日、集中検疫所で再検査を受けたが陽性となり本日確定診断された(Ct値32、血清抗体IgM及びIgG全て陽性)；既に同じフライトの前後に列の旅客10人が把握されており、在宅隔離対象となった」と発表した(宮本注：3月26日にエチオピアで確定診断されたが4月に入って二度陰性になった後、出国前72時間以内の陰性証明をもって4月9日に帰台、空港で自主的に咳の症状を告知して検査を受けた時点では陰性だったが、12日に陽性に転じ、入国4日目に陽性が判明した事例です。)

指揮センターは、「第1063号は、台湾籍の20代男性だが、2020年9月にアイルランドに留学した。出国前72時間以内の陰性証明を持って4月8日に帰台した。来台時には軽い鼻水の症状があったが、そのまま自宅での在宅隔離に入った。患者は4月12日に発熱したため、衛生単位によって病院での検査が手配され、本日確定診断された(Ct値22)。同便の濃厚接触者を調査中である」と指摘した(宮本注：出国前72時間以内の陰性証明をもって4月8日に帰台したが、その日に鼻水が、4月12日に発熱が現れ検査を受けて、入国5日目に陽性が判明した事例です。)

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で196,502例(排除された194,709例を含む)となった。そのうち確定症例数は1,062例であり、夫々輸入症例946例、本土症例77例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例となっている；その他、症例番号530は、欠番となっている。確定された患者中死亡者数は11例、1,027例が隔離を解除され、24人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59045-1.html>

## 4 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering from Bangladesh, Philippines, Ethiopia and Ireland

Ministry of Health and Welfare  
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-13

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced 4 new confirmed cases of COVID-19 imported from abroad on April 13, they entered from Bangladesh (Case 1060), the Philippines (Case 1061), Ethiopia (Case 1062) and Ireland (Case 1063).

The Central Epidemic Command Center announced today that Case 1060 is a Taiwanese male in his 40s. He went to work in Bangladesh in mid-February (2021) and returned to Taiwan on April 1 with a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for isolation. On April 9, he developed nasal congestion, runny nose and cough symptoms. On April 10, the health unit arranged for medical examination and was diagnosed today. As two days before the onset, he was in the quarantine period, and as there was no contact with others, so no contacts were listed.

The command center pointed out that case 1061 is a Taiwanese nationality male in his 50s who has lived in the Philippines for a long time (the previous departure from Taiwan was in October 2020). He returned to Taiwan on April 11 this year due to urgent medical needs for other diseases, and had a negative test report within 3 days before the flight. He went to the hospital for medical treatment and examination immediately after entering the country. He was assessed as necessary for transfer, and the hospital arranged for his transfer to another hospital and second examination on the next day. The case developed mild wheezing symptoms on April 12, and was positive for COVID-19 in both tests and was diagnosed today (Ct values are 20 and 21, respectively). The case has been grasped with 2 passengers in the two rows before and after the same flight, and they are listed in home isolation.

The command center said, Case 1062 is a male in his 30s who worked in Ethiopia in October last year. He developed cough, headache, body aches, and abnormal smell from March 12 to 14 this year. He was found to be positive for COVID-19 locally on March 26 but was negative for the second test on April 1 and 7. The case returned to Taiwan on April 9 with a negative test report within 3 days before boarding. When he entered the country, he voluntarily reported that he had cough symptoms and was tested at the airport. The result was negative. On April 12, he was tested again at the centralized quarantine station and the result became positive. He was diagnosed today (Ct value 32, serum antibody IgM and IgG are all positive); Already 10 passengers in the two rows before and after the same flight are found, and they are listed as objects of home isolation.

The command center pointed out that Case 1063 is a male in his 20s who studied in Ireland from September last year. He returned to Taiwan on April 8 this year. He had a negative test report within 3 days before the flight. He had a brief runny nose when entering the country. He went to his residence for quarantine after entering the country. The case was diagnosed today (Ct value 22) due to fever on April 12, and the health unit arranged for medical examination. Contacts on the same flight are under investigation.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of **196,502** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **194,709** excluded cases). Among them, **1,062** cases were confirmed, **946** cases of overseas immigration, **77** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case **530**), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, **11** people died, **1027** were released from isolation, and **24** are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文 .....

新增 4 例境外移入 COVID-19 病例，自孟加拉、菲律賓、衣索比亞及愛爾蘭入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-13

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(13)日公布國內新增 4 例境外移入 COVID-19 確定病例，自孟加拉(案 1060)、菲律賓(案 1061)、衣索比亞(案 1062)及愛爾蘭(案 1063)入境。

指揮中心表示，案 1060 為本國籍 40 多歲男性，今(2021)年 2 月中旬至孟加拉工作，4 月 1 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行檢疫，4 月 9 日出現鼻塞、流鼻水及咳嗽症狀，4 月 10 日由衛生單位安排就醫採檢，於今日確診。個案發病前 2 日為居家檢疫期，未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1061 為本國籍 50 多歲男性，長期居住菲律賓(前次自臺灣出境時間為 2020 年 10 月)，因有其他疾病之緊急就醫需求，今年 4 月 11 日返國，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後即至醫院就醫及採檢，經評估有轉院必要，由院方安排轉院並於次日再次採檢。個案 4 月 12 日出現輕微喘症狀，兩次採檢皆呈 COVID-19 陽性，於今日確診(Ct 值分別為 20 及 21)。已掌握個案同班機前後二排旅客 2 人，列居家隔離。

指揮中心表示，案 1062 為本國籍 30 多歲男性，去年 10 月至衣索比亞工作，今年 3 月 12 日至 14 日陸續出現咳嗽、頭痛、全身痠痛及嗅覺異常症狀，3 月 26 日於當地檢出 COVID-19 陽性，4 月 1 日及 7 日二次採檢皆為陰性。個案 4 月 9 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時主動通報有咳嗽症狀，於機場採檢，結果為陰性，4 月 12 日於集中檢疫所再次採檢，結果為陽性，於今日確診(Ct 值 32，血清抗體 IgM 及 IgG 皆為陽性)；已掌握個案同班機前後二排旅客 10 人，列居家隔離對象。

指揮中心指出，案 1063 為本國籍 20 多歲男性，去年 9 月至愛爾蘭就學，今年 4 月 8 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時有短暫流鼻水症狀，入境後至住處進行檢疫。個案 4 月 12 日因發燒症狀，由衛生單位安排就醫採檢，於今日確診(Ct 值 22)；同班機接觸者調查匡列中。

指揮中心統計，截至目前國內累計 196,502 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 194,709 例排除)，其中 1,062 例確診，分別為 946 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 11 人死亡、1,027 人解除隔離、24 人住院隔離中。